

## TABLE DES MATIÈRES

	<i>page</i>
<i>Présentation</i> .....	v
<i>Avant-propos</i> .....	vii
<i>Table de la jurisprudence</i> .....	xix
<i>Table des abréviations</i> .....	xliii
LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR .....	1
	<i>article</i>
<b>Titre préliminaire</b> Interprétation et application .....	1
<b>Titre I</b> Contrats relatifs aux biens et aux services .....	8
<b>Chapitre I</b> Dispositions générales .....	8
<b>Chapitre II</b> Règles de formation de certains contrats pour lesquels le Titre I exige un écrit .....	23
<b>Chapitre III</b> Dispositions relatives à certains contrats .....	34
<b>Section I</b> Garanties .....	34
<b>Section I.1</b> Contrat conclu à distance .....	54.1
<b>Section II</b> Contrats conclus par un commerçant itinérant .....	55

## TABLE OF CONTENTS

	<i>page</i>
<i>Presentation</i> .....	v
<i>Preface</i> .....	vii
<i>Cases Considered</i> .....	xix
<i>List of abbreviations</i> .....	xlv
CONSUMER PROTECTION ACT .....	1
	<i>section</i>
<b>Preliminary title</b> Interpretation and application .....	1
<b>Title I</b> Contracts regarding goods and services ...	8
<b>Chapter I</b> General provisions .....	8
<b>Chapter II</b> Rules governing the making of certain contracts in respect of which Title I requires a writing .....	23
<b>Chapter III</b> Provisions relating to certain contracts .....	34
<b>Division I</b> Warranties .....	34
<b>Division I.1</b> Distance contracts .....	54.1
<b>Division II</b> Contracts entered into by itinerant merchants .....	55

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Section II.1</b>	<b>Division II.1</b>
Limitation de responsabilité en matière de compte de dépôt à vue . . . . . 65.1	Limitation of liability relating to demand deposit accounts . . . . . 65.1
§1.— <i>Utilisation non autorisée</i> . . . . . 65.1	§1.— <i>Unauthorized use</i> . . . . . 65.1
§2.— <i>Utilisation autorisée</i> . . . . . 65.2	§2.— <i>Authorized use</i> . . . . . 65.2
<b>Section III</b>	<b>Division III</b>
Contrats de crédit . . . . . 66	Contracts of credit . . . . . 66
§1.— <i>Dispositions générales</i> . . . . . 67	§1.— <i>General provisions</i> . . . . . 67
0.1 ÉVALUATION DE LA CAPACITÉ DE REMBOURSER LE CRÉDIT DEMANDÉ . . . . . 103.2	0.1 ASSESSMENT OF CONSUMER'S CAPACITY TO REPAY CREDIT . . . . . 103.2
1. DÉCHÉANCE DU BÉNÉFICE DU TERME . . . . . 104	1. FORFEITURE OF BENEFIT OF THE TERM . . . . . 104
2. ASSURANCES . . . . . 111	2. INSURANCE . . . . . 111
§2.— <i>Contrats de prêt d'argent</i> . . . . . 115	§2.— <i>Contracts for the loan of money</i> . . . . . 115
§3.— <i>Contrats de crédit variable</i> . . . . . 118	§3.— <i>Open credit contracts</i> . . . . . 118
§4.— <i>Contrats assortis d'un crédit</i> . . . . . 131	§4.— <i>Contracts involving credit</i> . . . . . 131
1. VENTE À TEMPÉRAMENT . . . . . 132	1. INSTALLMENT SALES . . . . . 132
2. AUTRES CONTRATS ASSORTIS D'UN CRÉDIT . . . . . 150	2. OTHER CONTRACTS INVOLVING CREDIT . . . . . 150
<b>Section III.1</b>	<b>Division III.1</b>
Louage à long terme de biens . . . . . 150.1	Long-term lease of goods . . . . . 150.1
§1.— <i>Dispositions générales</i> . . . . . 150.3.0.1	§1.— <i>General provision</i> . . . . . 150.3.0.1
§2.— <i>Contrats de louage à valeur résiduelle garantie</i> . . . . . 150.18	§2.— <i>Contracts of lease with guaranteed residual value</i> . . . . . 150.18
<b>Section IV</b>	<b>Division IV</b>
Contrats relatifs aux automobiles et aux motocyclettes . . . . . 151	Contracts relating to automobiles and motorcycles . . . . . 151
§1.— <i>Dispositions générales</i> . . . . . 151	§1.— <i>General provisions</i> . . . . . 151
§2.— <i>Contrats de vente ou de louage à long terme d'automobiles d'occasion et de motocyclettes d'occasion</i> . . . . . 155	§2.— <i>Contracts of sale and long-term contracts of lease of used automobiles and used motorcycles</i> . . . . . 155
§3.— <i>Réparation d'automobile et de motocyclette</i> . . . . . 167	§3.— <i>Automobile and motorcycle repairs</i> . . . . . 167
<b>Section V</b>	<b>Division V</b>
Réparation d'appareil domestique . . . . . 182	Repair of household appliances . . . . . 182
<b>Section V.1</b>	<b>Division V.1</b>
Contrat de vente d'une carte prépayée . . . . . 187.1	Contracts for the sale of prepaid cards . . . . . 187.1
<b>Section V.2</b>	<b>Division V.2</b>
Contrat relatif à un programme de fidélisation . . . . . 187.6	Contracts relating to loyalty programs . . . . . 187.6

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Section V.3</b> Contrat relatif aux droits d'hébergement en temps partagé . . . 187.10	<b>Division V.3</b> Contrat relating to timeshare accommodation rights . . . . . 187.10
<b>Section VI</b> Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance . . . 188 §1.— <i>Disposition générale</i> . . . . . 188 §2.— <i>Contrats principaux</i> . . . . . 189 §3.— <i>Studios de santé</i> . . . . . 197 §4.— <i>Contrats accessoires</i> . . . . . 206	<b>Division VI</b> Service contracts involving sequential performance for instruction, training or assistance . . . 188 §1.— <i>General provisions</i> . . . . . 188 §2.— <i>Principal contracts</i> . . . . . 189 §3.— <i>Physical fitness studios</i> . . . . . 197 §4.— <i>Accessory contracts</i> . . . . . 206
<b>Section VII</b> Contrat à exécution successive de service fourni à distance . . . . . 214.1	<b>Division VII</b> Contracts involving sequential performance for a service provided at a distance . . . . . 214.1
<b>Section VIII</b> Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes . . . . . 214.12 §1.— <i>Dispositions générales</i> . . . 214.12 §2.— <i>Contrat de service de règlement de dettes</i> . . . . . 214.14	<b>Division VIII</b> Contracts entered into by debt settlement service merchants . . . . 214.12  §1.— <i>General provisions</i> . . . . . 214.12 §2.— <i>Debt settlement service contracts</i> . . . . . 214.14
<b>Titre II</b> Pratiques de commerce . . . . . 215	<b>Title II</b> Business practices . . . . . 215
<b>Titre III</b> Sommes transférées en fiducie . . . . . 254	<b>Title III</b> Sums transferred in trust . . . . . 254
<b>Titre III.1</b> Agents d'information . . . . . 260.1	<b>Title III.1</b> Information agents . . . . . 260.1
<b>Titre III.2</b> Administration des sommes perçues en matière de garantie supplémentaire . . . . . 260.5	<b>Title III.2</b> Administration of sums collected in respect of additional warranties . . . . 260.5
<b>Titre III.3</b> Dispositions particulières concernant les commerçants et les recycleurs de véhicules routiers . . . . . 260.25	<b>Title III.3</b> Special provisions respecting road vehicle dealers and recyclers . . . . . 260.25
<b>Titre III.4</b> Jeu d'argent en ligne . . . . . 260.33	<b>Title III.4</b> Online gambling . . . . . 260.33
<b>Titre IV</b> Preuve, procédure et sanctions . . . . . 261	<b>Title IV</b> Proof, procedure and penalties . . . . . 261
<b>Chapitre I</b> Preuve et procédure . . . . . 261	<b>Chapter I</b> Proof and procedure . . . . . 261

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Chapitre II</b>	<b>Chapter II</b>
Recours civils . . . . . 271	Civil recourses . . . . . 271
<b>Chapitre II.1</b>	<b>Chapter II.1</b>
Sanctions administratives pécuniaires . . . . . 276.1	Monetary administrative penalties . . . . . 276.1
<b>Chapitre III</b>	<b>Chapter III</b>
Dispositions pénales . . . . . 277	Penal provisions . . . . . 277
<b>Titre V</b>	<b>Title V</b>
Administration . . . . . 291	Administration . . . . . 291
<b>Chapitre I</b>	<b>Chapter I</b>
Office de la protection du consommateur . . . . . 291	Office de la protection du consommateur . . . . . 291
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Constitution et administration de l'Office . . . . . 291	Establishment and administration of the Office . . . . . 291
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Pouvoirs du président . . . . . 305	Powers of the president . . . . . 305
<b>Chapitre II</b>	<b>Chapter II</b>
Permis . . . . . 321	Permits . . . . . 321
<b>Chapitre III</b>	<b>Chapter III</b>
Recours devant le Tribunal administratif du Québec . . . . . 339	Proceeding before the Administrative Tribunal of Québec . . . . . 339
<b>Chapitre IV</b>	<b>Chapter IV</b>
Règlements . . . . . 350	Regulations . . . . . 350
<b>Titre VI</b>	<b>Title VI</b>
Dispositions transitoires et diverses . . . . . 352	Transitional and miscellaneous provisions . . . . . 352
<b>Annexe 1 à 11 [Abrogées, 2017, c. 24, art. 67.]</b>	<b>Schedule 1 to 11 [Repealed 2017, c. 24, s. 67.]</b>
<i>page</i>	<i>page</i>
RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR . . . . . 419	REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE CONSUMER PROTECTION ACT . . . . . 419
<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Chapitre I</b>	<b>Chapter 1</b>
Interprétation . . . . . 1	Interpretation . . . . . 1
<b>Chapitre II</b>	<b>Chapter II</b>
Exemptions . . . . . 2	Exemptions . . . . . 2

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Chapitre II.1</b> Stipulations interdites dans un contrat . . . 25.4	<b>Chapter II.1</b> Stipulations prohibited in a contrat . . . . 25.4
<b>Chapitre III</b> Forme des écrits . . . . . 26	<b>Chapter III</b> Form of writings . . . . . 26
<b>Chapitre IV</b> Mentions obligatoires . . . . . 29 Disposition générale . . . . . 29	<b>Chapter IV</b> Compulsory clauses . . . . . 29 General provision . . . . . 29
<b>Section I</b> Contrats conclus par un commerçant itinérant . . . . . 30	<b>Division I</b> Contracts entered into by itinerant merchants . . . . . 30
<b>Section II</b> Contrats de crédit . . . . . 31.1 §0.1. <i>Contrat de crédit à coût élevé</i> . . 31.1 §1. <i>Assurances</i> . . . . . 32 §2. <i>Contrats de prêt d'argent</i> . . . . . 33 §3. <i>Contrats de crédit variable</i> . . . . . 35 §4. <i>Contrats assortis d'un crédit</i> . . . . 38	<b>Division II</b> Contracts of credit . . . . . 31.1 § 0.1. <i>High-cost credit contract</i> . . . . 31.1 §1. <i>Insurance</i> . . . . . 32 §2. <i>Contracts for the loan of money</i> . . 33 §3. <i>Contracts extending variable         credit</i> . . . . . 35 §4. <i>Contracts involving credit</i> . . . . . 38
<b>Section III</b> Contrats autres qu'un contrat de crédit . . . . . 43	<b>Division III</b> Contracts other than contracts of credit . . . . . 43
<b>Section III.1</b> Contrats de louage à long terme de biens . . . . . 45.1	<b>Division III.1</b> Long-term contracts of lease of goods . . . . . 45.1
<b>Section III.2</b> Contrat relatif aux droits d'hébergement en temps partagé . . . . . 45.5	<b>Division III.2</b> Contract relating to timeshare accommodation rights . . . . . 45.5
<b>Section IV</b> Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance . . . 46 §1. <i>Contrats principaux</i> . . . . . 46 §2. <i>Contrats accessoires</i> . . . . . 48	<b>Division IV</b> Service contracts involving sequential performance for instruction, training or assistance . . . . . 46 §1. <i>Principal contracts</i> . . . . . 46 §2. <i>Accessory contracts</i> . . . . . 48
<b>Section V</b> Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes . . . . 50.0.1	<b>Division IV</b> Contract entered into by a debt settlement service merchant . . . . . 50.0.1
<b>Chapitre IV.1</b> Normes de présentation . . . . . 50.1	<b>Chapter IV.1</b> Presentation standards . . . . . 50.1
<b>Chapitre IV.2</b> Contrat conclu par un commerçant itinérant . . . . . 50.2	<b>Chapter IV.2</b> Contract entered into by an itinerant merchant . . . . . 50.2
<b>Chapitre V</b> Contrats de crédit . . . . . 51	<b>Chapter V</b> Contracts of credit . . . . . 51

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Calcul du taux et des frais de crédit dans un contrat de prêt d'argent et dans un contrat assorti d'un crédit . . . . 51	Computation of the credit rate and credit charges in contracts for the loan of money and in contracts involving credit . . . . . 51
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Calcul du taux et des frais de crédit dans un contrat de crédit variable . . . . 55	Computation of the credit rate and credit charges in a contract extending variable credit . . . . . 55
<b>Section II.1</b>	<b>Division II.1</b>
Évaluation de la capacité du consommateur de rembourser le crédit demandé ou d'exécuter ses obligations . . . . . 61.0.1	Assessment of consumer's capacity to repay credit or perform obligations . . . . . 61.0.1
<b>Section II.2</b>	<b>Division II.2</b>
Contrat de prêt d'argent . . . . . 61.0.7	Contract for the loan of money . . . 61.0.7
<b>Section II.3</b>	<b>Division II.3</b>
Formulaire de demande de carte de crédit . . . . . 61.0.9	Credit card application form . . . . 61.0.9
<b>Section II.4</b>	<b>Division II.4</b>
Contrat de crédit variable . . . . . 61.0.10	Open credit contract . . . . . 61.0.10
<b>Section II.5</b>	<b>Division II.5</b>
Contrat de vente à tempérament . 61.0.13	Instalment sale contract . . . . . 61.0.13
<b>Section II.6</b>	<b>Division II.6</b>
Contrat assorti d'un crédit autre que de vente à tempérament . . . . . 61.0.15	Contract involving credit other than an instalment sale contract . . . . . 61.0.15
<b>Section III</b>	<b>Division III</b>
Divulgateion du taux de crédit . . . . . 61.1	Disclosure of the credit rate . . . . . 61.1
<b>Section III.1</b>	<b>Division III.1</b>
Délai d'avis modifiant le contrat de crédit variable . . . . . 64.1	Time limit for notice amending contract extending variable credit . . . 64.1
<b>Section IV</b>	<b>Division IV</b>
États de compte . . . . . 65	Statements of account . . . . . 65
<b>Section V</b>	<b>Division V</b>
Déchéance du bénéfice du terme et reprise de possession . . . . . 69.0.2	Forfeiture of benefit of the term and repossession . . . . . 69.0.2
<b>Chapitre V.1</b>	<b>Chapter V.1</b>
Contrats de louage à long terme . . . . . 69.1	Long-term contracts of lease . . . . . 69.1
<b>Chapitre VI</b>	<b>Chapter VI</b>
Automobiles, motocyclettes et appareils domestiques . . . . . 70	Automobiles, motorcycles and household appliances . . . . . 70
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Automobiles et motocyclettes . . . . . 70	Automobiles and motorcycles . . . . . 70

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Appareils domestiques . . . . . 79	Household appliances . . . . . 79
<b>Chapitre VI.1</b>	<b>Chapter VI.1</b>
Contrat de vente d'une carte prépayée . . . 79.1	Contracts for the sale of prepaid cards . . 79.1
<b>Chapitre VI.1.1</b>	<b>Chapter VI.1.1</b>
Contrat relatif à un programme de fidélisation . . . . . 79.6.1	Contract relating to a loyalty program . . . . . 79.6.1
<b>Chapitre VI.1.2</b>	<b>Chapter VI.1.2</b>
Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance . . . . . 79.6.10	Contract of service involving sequential performance related to instruction, training or assistance . . . . . 79.6.10
<b>Chapitre VI.2</b>	<b>Chapter VI.2</b>
Contrat à exécution successive de service fourni à distance . . . . . 79.7	Contracts involving sequential performance for a service provided at a distance . . . . . 79.7
<b>Chapitre VI.3</b>	<b>Chapter VI.3</b>
Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes . . . . . 79.13	Contracts made by a debt settlement service merchant . . . . . 79.13
<b>Chapitre VII</b>	<b>Chapter VII</b>
Pratiques de commerce . . . . . 80	Business practices . . . . . 80
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Publicité concernant le crédit . . . . . 80	Advertising regarding credit . . . . . 80
§1. <i>Disponibilité du crédit</i> . . . . . 80	§1. <i>Availability of credit</i> . . . . . 80
§2. <i>Publicité concernant les modalités du crédit</i> . . . . . 81	§2. <i>Advertising regarding terms and conditions of credit</i> . . . . . 81
<b>Section I.1</b>	<b>Division I.1</b>
Publicité concernant la location à long terme . . . . . 86.1	Advertising regarding long-term lease . . . . . 86.1
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Publicité destinée à des enfants . . . . . 87	Advertising directed at children . . . . . 87
<b>Section III</b>	<b>Division III</b>
Indication des prix . . . . . 91.1	Indication of prices . . . . . 91.1
<b>Section III.1</b>	<b>Division III.1</b>
Pourboire . . . . . 91.8.1	Tips . . . . . 91.8.1
<b>Section IV</b>	<b>Division IV</b>
Information relatives à la garantie légale . . . . . 91.9	Information on the legal warranty . . . 91.9
<b>Section V</b>	<b>Division V</b>
Commerçant itinérant . . . . . 91.14	Itinerant merchants . . . . . 91.14
<b>Chapitre VIII</b>	<b>Chapter VIII</b>
Permis, cautionnements et droits . . . . . 92	Permits, securities and duties . . . . . 92

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<i>article</i>	<i>section</i>
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Permis . . . . . 93	Permits . . . . . 93
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Cautionnements et droits . . . . . 102	Security and duties . . . . . 102
<b>Section III</b>	<b>Division III</b>
Transfert de permis en cas de décès du titulaire . . . . . 124	Transfer of permit in the event of the death of the holder . . . . . 124
<b>Section IV</b>	<b>Division IV</b>
Dossiers de crédit . . . . . 128	Credit records . . . . . 128
<b>Section V</b> [Abrogée.]	<b>Division V</b> [Repealed.]
<b>Section VI</b>	<b>Division VI</b>
Exemption de l'application des règles relatives à certaines sommes transférées en fiducie . . . . . 146	Exemption from the rules relating to certain amounts transferred to a trust . . . . . 146
<b>Section VII</b>	<b>Division VII</b>
Indexation des droits . . . . . 165.1	Indexing of duties . . . . . 165.1
<b>Chapitre IX</b> [Abrogé.]	<b>Chapter IX</b> [Repealed.]
<b>Chapitre X</b>	<b>Chapter X</b>
Garantie supplémentaire . . . . . 168	Additional warranty . . . . . 168
<b>Chapitre XI</b>	<b>Chapter XI</b>
Sanctions administratives pécuniaires . . 179	Monetary administrative penalties . . . . 179
<b>Section I</b>	<b>Division I</b>
Stipulations interdites dans un contrat . . . . . 179	Stipulations prohibited in a contract . 179
<b>Section II</b>	<b>Division II</b>
Force des écrits . . . . . 180	Indexing of duties . . . . . 180
<b>Section III</b>	<b>Division III</b>
Mentions obligatoires . . . . . 181	Compulsory clauses . . . . . 181
<b>Section IV</b>	<b>Division IV</b>
Normes de présentation . . . . . 182	Presentation standards . . . . . 182
<b>Section V</b>	<b>Division V</b>
Contrats de crédit . . . . . 183	Contracts of credit . . . . . 183
<b>Section VI</b>	<b>Division VI</b>
Contrats de louage à long terme . . . . 185	Long-term contracts of lease . . . . . 185
<b>Section VII</b>	<b>Division VII</b>
Automobiles, motocyclettes et appareils domestiques . . . . . 186	Automobiles, motorcycles and household appliances . . . . . 186

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

<b>Section VIII</b>		<b>Division VIII</b>	
Contrats relatifs à un programme de fidélisation . . . . .	187	Contrats relating to a loyalty program . . . . .	187
<b>Section IX</b>		<b>Division IX</b>	
Contrats conclus par un commerçant de service de règlement de dettes . . .	188	Contracts made by a debt settlement service merchant . . . . .	188
<b>Section X</b>		<b>Division X</b>	
Cautionnements et droits . . . . .	189	Security and duties . . . . .	189
<b>Section XI</b>		<b>Division XI</b>	
Exemption de l'application des règles à certaines sommes transférées en fiducie . . . . .	190	Exemption from the rules relating to certain amounts transferred to a trust . . . . .	190
<b>Section XII</b>		<b>Division XII</b>	
Garantie supplémentaire . . . . .	191	Additional warranty . . . . .	191
<b>Chapitre XII</b>		<b>Chapter XII</b>	
Dispositions pénales . . . . .	192	Penal provisions . . . . .	192
	<i>page</i>		<i>page</i>
<b>Formule N-22</b>		<b>Form N-22</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-23</b>		<b>Form N-23</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-24</b>		<b>Form N-24</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-24.1</b>		<b>Form N-24.1</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-25</b>		<b>Form N-25</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-25.1</b>		<b>Form N-25.1</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-26</b>		<b>Form N-26</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-26.1</b>		<b>Form N-26.1</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-27</b>		<b>Form N-27</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-27.1</b>		<b>Form N-27.1</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-28</b>		<b>Form N-28</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629
<b>Formule N-29</b>		<b>Form N-29</b>	
[Abrogée.] . . . . .	629	[Repealed.] . . . . .	629

TABLE DES MATIÈRES — TABLE OF CONTENTS

	<i>page</i>		<i>page</i>
<b>Formule N-30</b>		<b>Form N-30</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-31</b>		<b>Form N-31</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-31.1</b>		<b>Form N-31.1</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-32</b>		<b>Form N-32</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-33</b>		<b>Form N-33</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-43</b>		<b>Form N-43</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-44</b>		<b>Form N-44</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-45</b>		<b>Form N-45</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
<b>Formule N-46</b>		<b>Form N-46</b>	
[Abrogée.] . . . . .	630	[Repealed.] . . . . .	630
RÈGLEMENT SUR LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES RELATIVES À LA LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR. . . . .	631	REGULATION RESPECTING MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES WITH RESPECT TO THE CONSUMER PROTECTION ACT . . . .	631
DÉCRET CONCERNANT LA POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX POUR LES COMMERÇANTS UTILISANT LA TECHNOLOGIE DU LECTEUR OPTIQUE . . . . .	649	ORDER IN COUNCIL RESPECTING THE POLICY ON ACCURATE PRICING FOR MERCHANTS WHO USE OPTICAL SCANNER TECHNOLOGY . . . . .	649
DÉCRET CONCERNANT L'APPLICATION DE RÈGLES DE CONDUITE AUX COMMERÇANTS D'AUTOMOBILES D'OCCASION . . . .	655	ORDER IN COUNCIL RESPECTING THE APPLICATION OF RULES OF CONDUCT TO USED AUTOMOBILE MERCHANTS . . . . .	655
LOI SUR LE RECOUVREMENT DE CERTAINES CRÉANCES. . . . .	663	AN ACT RESPECTING THE COLLECTION OF CERTAIN DEBTS . .	663
INDEX ANALYTIQUE FRANÇAIS. . . .	701	FRENCH ANALYTICAL INDEX . . . .	701
INDEX ANALYTIQUE ANGLAIS . . . .	731	ENGLISH ANALYTICAL INDEX . . . .	731